

Manual de usuario | Manuel d'utilisateur | User's guide

Balanza solo peso
Balance poids seul
Top loading scale

ABS



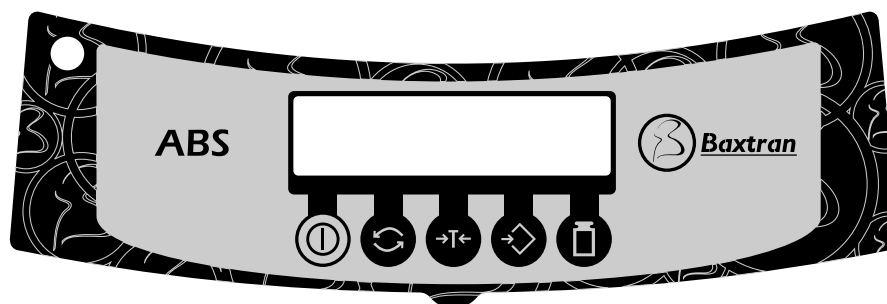
| ÍNDICE | | | |
|--------------------------------------|---|----------------------------------|---|
| 1. FUNCIÓN DE LAS TECLAS | 4 | 5.1 Contar con la balanza | 5 |
| 2. INSTALACIÓN | 4 | 5.2 Nota | 5 |
| 3. ENCENDER | 4 | 6. CAMBIAR LA UNIDAD DE PANTALLA | 5 |
| 4. GIRO DE CALIBRACIÓN | 4 | 7. ESPECIFICACIÓN | 6 |
| 4.1 Nota | 4 | 8. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD | 6 |
| 4.2 Calibración | 4 | 9. ACCESORIOS ESTANDAR | 6 |
| 4.3 Calibración lineal | 5 | 10. GARANTÍA | 6 |
| 5. OPERACIÓN DE CONTAR DE LA BÁSCULA | 5 | | |

| INDEX | | | |
|---------------------------|---|--------------------------------|---|
| 1. FONCTIONS DES CLAVIERS | 7 | 5.1 Comptage | 8 |
| 2. INSTALLATION | 7 | 5.2 Note | 8 |
| 3. ALLUMER | 7 | 6. CHANGER L'UNITÉ SUR L'ÉCRAN | 8 |
| 4. CALIBRATION | 7 | 7. SPÉCIFICATION | 9 |
| 4.1 Note | 7 | 8. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ | 9 |
| 4.2 Calibration | 7 | 9. ACCESSOIRES STANDARD | 9 |
| 4.3 Calibration linéaire | 8 | 10. GARANTIE | 9 |
| 5. OPERATION COMPTAGE | 8 | | |

| INDEX | | | |
|-------------------------------|----|----------------------------|----|
| 1. THE FUNTION OF KEYS | 10 | 5.1 Balance counting | 11 |
| 2. INSTALLATION | 10 | 5.2 Note | 11 |
| 3. TURNING ON THE POWER | 10 | 6. CHANGE THE UNIT DISPLAY | 11 |
| 4. SPAN CALIBRATION | 10 | 7. SPECIFICATION | 11 |
| 4.1 Note | 10 | 8. SAFETY PRECAUTIONS | 12 |
| 4.2 Calibration | 10 | 9. STANDARD ACCESSORIES | 12 |
| 4.3 Linear calibration | 11 | 10. WARRRANTY | 12 |
| 5. BALANCE COUNTING OPERATION | 11 | | |

Declaración de conformidad
 Declaration of conformity
 Déclaration de conformité

14

1. FUNCIÓN DE LAS TECLAS

| | |
|--|------------------------------------|
| | Enciende y apaga la báscula. |
| | Cambia la unidad de peso. |
| | Tara la báscula. |
| | Cambia entre los diferentes modos. |
| | Introduce giro de calibración. |

2. INSTALACIÓN

Instale la balanza en un lugar firme para pesar y evite posibles vibraciones, entradas de aire de aparatos de aire acondicionado, ventanas abiertas o ventiladores, y ondas electromagnéticas.

Nota: Antes de la instalación y uso de la balanza: asegúrese por favor de desenroscar el tornillo rojo el cual se utilice para proteger al transductor. Y, por favor, guarde el tornillo rojo en el sitio adecuado para que posteriormente pueda utilizarlo cuando necesite transportar la báscula a otro lugar.

3. ENCENDER

Inserte el enchufe de un adaptador AC en el conector DC.IN de la parte trasera de la báscula o las baterías secas de 12v en el compartimento de las baterías.

Apriete la tecla , y aparecerá en pantalla "XXXX" que significa que la báscula se encuentra en su valor máximo de peso, y espere durante segundos (teniendo en cuenta el ambiente de trabajo) para mostrar el modo de pesar "0--0.0--0.00--0.000".

4. GIRO DE CALIBRACIÓN**4.1 NOTA**




Permita, por favor, que la báscula se caliente durante 10-30 minutos (dependiendo del diferente tipo de básculas), cuando haya esperado el tiempo suficiente apriete la tecla de encendido para que la báscula se adapte al ambiente.

4.2. CALIBRACIÓN

- a. Verifique que la bandeja se encuentre vacía, presione y mantenga presionada la tecla durante 5 segundos, cuando aparezca en pantalla "-CAL-", deje de presionar la tecla .




- b. Cargue el peso indicado, el número del cual aparece intermitentemente en la pantalla, espere a que el número deje de parpadear. Descargue el peso.
- c. “---” aparece en pantalla durante un breve intervalo de tiempo para indicar que el giro de calibración de la balanza se ha completado y la balanza volverá pronto a su modo de espera.
- d. Repita la calibración varias veces. Hágalo tan despacio como sea posible o utilice la calibración lineal después de la primera calibración.

4.3. CALIBRACIÓN LINEAR


- a. Asegúrese de que la bandeja esté vacía, presione la tecla  durante unos 5 segundos, cuando aparezca en pantalla “-CAL-”, deje de presionar .
- b. Presione y mantenga presionada la tecla  durante unos 5 segundos, la pantalla empieza a mostrar cada una de las sesiones de los valores de la calibración lineal, el número intermitente indica el peso que debe colocarse sobre la bandeja.
- c. Cargue el peso indicado, y espere a que el número de la pantalla deje de parpadear. Ello significa que la báscula ha llegado al valor lineal. Descargue el peso.
- d. Espere al siguiente número parpadeante, repita el paso “c” para calibrar el próximo valor.
- e. Cuando la pantalla muestre por un breve intervalo de tiempo “0.000”, ello significa que la calibración lineal ha sido completada.

5. OPERACIÓN DE CONTAR DE LA BÁSCULA


5.1 CONTAR CON LA BALANZA

- a. Verifique que la balanza se encuentra en el modo de espera (tara), el cual aparece en pantalla como “0.000”, y a continuación presione brevemente la tecla , aparecerá en pantalla el valor “10” y parpadeará. La “g” de la tecla de la derecha cambiará a “pcs”.
- b. Presione la tecla  para seleccionar una muestra de tamaño, la cual cambiará de forma secuencial siguiendo estos números que se detallan a continuación 10-20-50-100-150-200-250-500.
- c. Sitúe el mismo número de muestras que ha seleccionado sobre la bandeja y después presione la tecla  en la operación de contar.

5.2 NOTA

El usuario puede presionar la tecla  otra vez para salir de la función de contar y volver al modo pesar.

6. CAMBIAR LA UNIDAD EN PANTALLA

Presione la tecla  para cambiarla, realizando este proceso aparecerá la siguiente secuencia “CT” (quilate), “OZ” (unza), “1b” (libra), “g” (gramo). La unidad predeterminada es “g”.

7. ESPECIFICACIONES

| MODELO | ABS6 | ABS30 |
|-----------------------------------|-----------------|-------|
| Capacidad (kg) | 6 | 30 |
| Fracción (g) | 0,05 | 0,1 |
| Dimensiones plato (mm) | 2115 x 295 | |
| Dimensiones (mm) | 310 x 310 x 115 | |
| Peso Neto (kg) | 3,9/5 | |
| Tiempo de calentamiento (minutos) | 10-20 | |

8. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Permita que la báscula se caliente y se calibre antes de empezar a utilizar la báscula. Utilice el peso de calibración para calibrar la balanza con un error de peso. No utilice la balanza en zonas peligrosas. Este aviso incluye lugares donde la balanza se expone al polvo o gases inflamables o líquidos.

Localización y resolución de problemas

| SÍMPTOMA | CAUSA(S) PROBABLES | SOLUCIONES POSIBLES |
|------------------------------------|---|--|
| "---" aparece arriba | La carga es demasiado pesada | Utilice la báscula dentro de sus límites de capacidad o recalíbre la |
| La pantalla parpadea | Afectada por la vibración o corrientes de aire | Instale la balanza en el lugar apropiado |
| | Usted no ha desenroscado el tornillo rojo | Desenrosque el tornillo rojo |
| | La ventana para proteger la báscula del viento no está cerrada | Cierre la ventana |
| | La bandeja toca la estructura o algún objeto inesperado se encuentra situado sobre la bandeja | Compruebe la bandeja y límpiela |
| El resultado de peso no es preciso | El objeto de peso fluctúa | Fije el objeto |
| | El giro de calibración no ha sido realizado | Calíbrelo de forma apropiada |
| | La tara no ha sido realizado | Tare antes de pesar |
| | La báscula no se encuentra a su nivel | Nivele la balanza |

9. ACCESORIOS ESTÁNDAR

Además de la balanza, este paquete contiene los siguientes accesorios:

| | |
|-----------------------|--------|
| Adaptador AC | 1 |
| Bandeja | 1 |
| Peso | 0- 1-2 |
| Documentación impresa | 1 |
| Documento de garantía | 1 |
| Calificación | 1 |

10. GARANTÍA

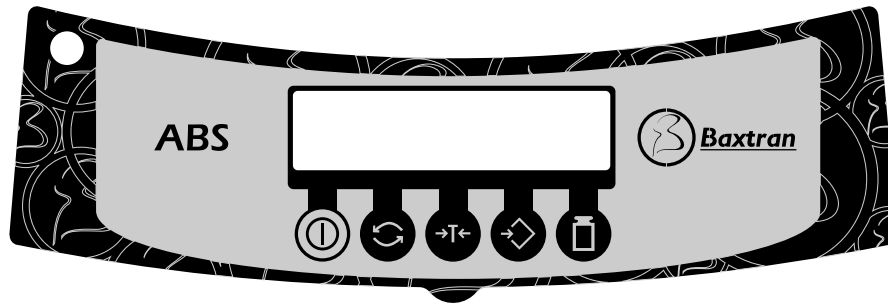
Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de materiales, por un período de un año, a partir de la fecha de entrega.






Durante este período, GIROPÈS SL, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños causados por uso indebido, sobrecarga, o no haber seguido las recomendaciones descritas en este manual.

La garantía no cubre los gastos de envío necesarios para la reparación de la balanza.

1. FONCTION DES CLAVIERS



| | |
|---|-------------------------------------|
|  | Allume et éteint la bascule. |
|  | Change l'unité de poids. |
|  | Tare la bascule. |
|  | Changer entre les différents Modes. |
|  | Pour entrer en mode calibration. |


2. INSTALLATION

Positionnez la balance sur une surface stable pour peser à l'abri de toutes vibrations, de l'air conditionné, de courants d'air, ondes électromagnétiques.

Note: Avant l'installation et l'utilisation de la balance: Dévisser la vis rouge qui est utilisée pour protéger le capteur. Gardez la vis rouge dans l'emplacement adéquat afin de l'utiliser de nouveau lors du transport de la bascule.


3. ENCENDER

Brancher l'adaptateur AC dans le connecteur DC.IN sur la partie arrière de la bascule ou placez les batteries de 12v dans le compartiment des batteries.



Appuyez sur la touche , il apparaîtra sur l'écran "XXXX" qui signifie que la bascule se trouve dans sa valeur maximale de poids, attendez pendant quelques seconds pour changer la précision de peser "0--0.0--0.00--0.000".

4. CALIBRATION

4.1 NOTE




Attendre le préchauffage du capteur 10-30 minutes (suivant le différent type de bascules), appuyez sur la touche  d'allumage.

4.2. CALIBRATION

- Vérifiez que le plateau soit vide, pressez et maintenir pressée la touche  pendant 5 seconds, quand il apparaîtra sur l'écran "-CAL-", cessez d'appuyez la touche .




- b. Chargez sur le plateau le poids indiqué par intermittence sur l'écran, il attend que le nombre cesse de clignoter. Enlever les poids.
- c. "..." il apparaît sur l'écran pendant un bref intervalle de temps pour indiquer que le changement de calibration de la balance, a été effectué et que la balance retournera bientôt à son mode normal.
- d. Répétez la calibration plusieurs fois. Le calibrage linéaire après la première calibration.

4.3. CALIBRATION LINÉAIRE


- a. Assurez vous que le plateau est vide, appuyer sur la touche  pendant quelques 5 seconds, quand il apparaîtra sur l'écran "-CAL-", cessez d'appuyer .
- b. Pressez et maintenez pressée la touche  pendant 5 seconds, l'écran commence à montrer chacune des sessions des valeurs de calibration linéaire, le nombre intermittent indique le poids qui doit être placé sur le plateau.
- c. Chargez le poids indiqué, et attendez que le numéro de l'écran cesse de clignoter. Cela signifie que la bascule est arrivée à la valeur linéaire. Enlever le poids.
- d. Attendez au chiffre clignotant suivant, répétez le chapitre "c" pour calibrer la prochaine valeur.
- e. Quand l'écran montrera par un bref intervalle de temps "0.000", cela signifie que la calibration linéaire a été complet.

5. OPÉRATION COMPTAGE


5.1 COMPTAGE

- a. Vérifiez que la balance se trouve dans le mode d'attente (tare), il apparaît sur l'écran "0.000", pressez ensuite brièvement la touche , il apparaîtra sur l'écran la valeur "10" clignotera. Le "g" la touche a droite changera à "pcs".
- b. Pressez la touche  pour choisir un échantillon de taille, laquelle changera de manière séquentielle en suivant ces chiffres qui sont détaillés ensuite 10-20-50-100-150-200-250-500.
- c. Placez le même nombre d'échantillons que vous avez choisi sur le plateau et pressez ensuite la touche .

5.2 NOTE

L'utilisateur peut presser la touche  une autre fois pour sortir de la fonction de comptage et passer au mode pesage.

6. CHANGER L'UNITÉ SUR L'ÉCRAN

Pressez la touche  pour la changer, en effectuant ce processus apparaîtra la séquence suivante "CT" (carat), "OZ" (unza), "1b" (livre), "g" (gramme). La unité par défaut c'est "g".

7. SPÉCIFICATION

| MODÈLE | ABS6 | ABS30 |
|----------------------------|-----------------|-------|
| Portée (kg) | 6 | 30 |
| Précision (g) | 0,05 | 0,1 |
| Dimensions du plateau (mm) | 2115 x 295 | |
| Dimensions (mm) | 310 x 310 x 115 | |
| Poids Net (kg) | 3,9/5 | |
| Temps chauffage (minutos) | 10-20 | |

8. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Permita que la báscula se caliente y se calibre antes de empezar a utilizar la báscula. Utilice el peso de calibración para calibrar la balanza con un error de peso. No utilice la balanza en zonas peligrosas. Este aviso incluye lugares donde la balanza se expone al polvo o gases inflamables o líquidos.

Localización y resolución de problemas

| SYMPTÔME | CAUSE(S) PROBABLES | SOLUTIONS POSSIBLES |
|------------------------------------|---|--|
| "..." il apparait en haut | La charge est trop lourde | Utilisez la bascule dans ses limites de capacité ou refaire la calibration |
| L'écran clignote | Touchée par la vibration ou les courants d'air | Installez la balance dans le lieu approprié |
| | Vous n'avez pas dévissé la vis rouge | Dévisser la vis rouge |
| | La fenêtre pour protéger la bascule du vent n'est pas fermée | fermez la fenêtre |
| | Le plateau touche la structure ou un certain objet inattendu est situé sur le plateau | Vérifiez le plateau et le nettoyer |
| El resultado de peso no es preciso | L'objet de poids fluctue | Fixez l'objet |
| | Le calibrage n'a pas été effectué | Calibrer au mode approprié |
| | La tare n'a pas été effectuée | Tarez avant de peser |
| | La bascule ne se trouve pas à son niveau | Nivelez la balance |

9. ACCESSOIRES STANDARD

Outre la balance, ce paquet contient les accessoires suivants:

| | |
|------------------------|--------|
| Adaptateur AC | 1 |
| Plateau | 1 |
| Poids | 0- 1-2 |
| Documentation imprimée | 1 |
| Document de garantie | 1 |
| Qualification | 1 |

9. GARANTIE

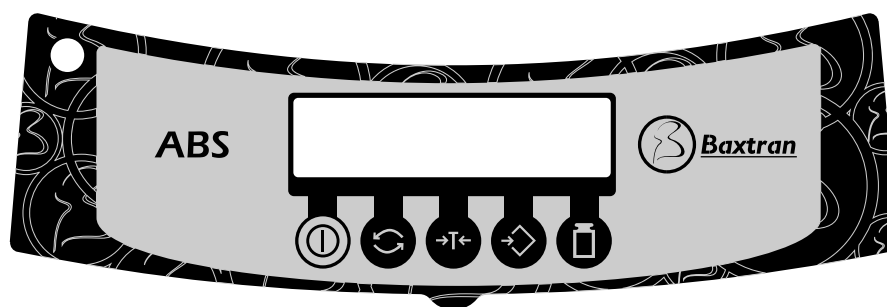
Cette balance est garantie contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant 1 an à partir de la date de livraison.






Durant cette période, GIROPÈS SL. se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge ou par le non respect des recommandations décrites dans ce manuel.

La garantie ne couvre pas les frais d'envois nécessaires à la réparation de la balance.

1. THE FUNCTION OF KEYS



| | |
|---|---------------------------------|
|  | Turn on/off the balance. |
|  | Change the weighing unit. |
|  | Tare the balance. |
|  | Switch between different modes. |
|  | Enter span calibration. |


2. INSTALLATION

Installs the balance in a firm weighing site and avoid vibration, air flow from air-conditioner, open window, or ventilator, and electromagnetic waves.

Note: Before installation and use: please make sure to loosen the red screw which is use to protect the transducer. And please keep the red screw properly in order to use it when the balance need to transport.


3. TURNING ON THE POWER

Insert the plug of the AC adapter into the DC IN connector on the rear of the balance or dry batteries of 12v into the battery compartment.



Turn on the  key, and it will display “XXXX” which stands for the maximum weighing value, and wait for seconds (depending on the working environment) to display “0--0.0--0.00--0.000” weighing mode.

4. SPAN CALIBRATION

4.1 NOTA

Please allow the balance to warm up for 10-30 minutes (depending on the different type of balances) when first time turn on  in order to make the balance adapt the environment.




4.2. CALIBRATION

- a. Verify that the pan is empty, press and hold  key about 5 seconds, when the display shows “CAL”, release the  key.
- b. Load the indicated weight which's number is blinking on the LCD, wait the number stop blinking, Un-

load the weight.




- c. "---" is displayed briefly to indicate completion of span calibration and soon the balance returns to waiting mode.
- d. Repeat calibration several times, Do it as slowly as possible or operate linear calibration after first calibration.

4.3. LINEAR CALIBRATION

- a. Verify that the pan is empty, press and hold  key about 5 seconds, when the display shows "CAL", release the  key.
- b. Press and hold  key about 5 seconds, the display starts to show the every session of linear calibration values, the blinking number indicates which weight should be placed on the pan.
- c. Load the indicated weight, and wait for the display number stops blinking, it means the balance has record this linear value. Unload the weight.
- d. Wait for the next blinking number, repeat step "c" to calibrate the next value.
- e. When the display briefly shows "0.000", it means the linear calibration is completed.

5. BALANCE COUNTING OPERATION


5.1 BALANCE COUNTING

- a. Verify the balance is on the waiting mode (tare) which the display shows "0.000", and shortly press  key, the display will show "10" and blink. The "g" on the right-bottom will change to "pcs".
- b. Press the  key to select a sample size which will change sequentially as following 10-20-50-100-150-200-250-500.
- c. Place the same number of samples you selected on the pan then press  key into the counting operation.

5.2 NOTA

User can press  key again to exit the counting function and return to the waiting mode.

6. CHANGE THE UNIT DISPLAY

Press the  key to changes it as following sequence "CT" (carat), "OZ" (ounce), "1b" (pound), "g" (gram). The default unit is "g".

7. SPECIFICATION

| MODEL | ABS6 | ABS30 |
|-------------------|-----------------|-------|
| Capacity (kg) | 6 | 30 |
| Fraction (g) | 0,05 | 0,1 |
| Pan size (mm) | 2115 x 295 | |
| Dimensions (mm) | 310 x 310 x 115 | |
| Net Weight (kg) | 3,9/5 | |
| Warm up (minutes) | 10-20 | |

8. SAFETY PRECAUTIONS

Allow the balance to Warm up and calibrate before starting to use the balance. Use the calibration weight to calibrate the balance with a weighing error. Do not use the balance in hazardous areas. This includes areas where the balance is exposed to dust or flammable gases and liquids.

Troubleshooting

| SYMPTOM | PROBABLE CAUSE(S) | COUNTERMEASURE |
|------------------------------------|--|---|
| "---" is displayed on top | The load is too heavy | Use balance within its capacity or re-calibration |
| Display fluctuates | Affected by vibration or air flow | Install the balance in a proper site |
| | You don't loosen the red screw | Loosen the red screw |
| | Windbreak glass window isn't closed | Close the window |
| | The Pan touches the shell or some unexpected item is on the pan. | Check the pan and clean it |
| The weighed result is not accurate | The weighing item is fluctuates | Fix the item |
| | Span calibration has not been done | Calibrate it properly |
| | Tare has not been done | Tare before weighing |
| | The balance is not in the level | Level the balance |

9. STANDARD ACCESSORIES

In addition to a balance, this package includes the following items:

| | |
|-----------------------|--------|
| AC adapter | 1 |
| Pan | 1 |
| Weight | 0- 1-2 |
| Printed documentation | 1 |
| Warranty document | 1 |
| Qualification | 1 |

10. WARRANTY

This scale is warranted against defects of manufacturing and materials for a period of 1 year, from the delivery date.

During this period, GIROPÈS SL will take charge of repairing the scale.

This warranty does not cover defects or damaged caused by misuse, overloading or improper installation contrary to the recommendations described in this manual.

This warranty does not cover shipping costs for the reparation of the balance.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**



Nosotros:
We/Nos:

BAXTRAN S.L.
Pol. Empordà International
C/F. Parcela 15-16
E-17469 VILAMALLA (Girona)
- SPAIN -

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto denominado:

Declare under our responsibility that the denominated product:

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit ci-dessous nommé:

Balanzas serie ABS (ABS6, ABS30)

Scales serie ABS (ABS6, ABS30)

Balances serie ABS (ABS6, ABS30)

A la cual se refiere la presente declaración, es conforme a las siguientes normas o documentos:

To wich declaración referes to, conform wich the followings standards or other normative documents:

A la quelle se refaire la présente déclaration, et conforme aux normes suivantes ou documents:

Conformidad CE:

CE conformity / conformité CE:

2004/108/CE Directiva sobre la compatibilidad electromagnética.

2004/108CE directive on the electromagnetic compatibility.

2004/108CE directive surla compatibilité electromagnétique.

Y a las siguientes normas armonizadas:

And the following harmonized norms/ normes harmonisées:

EN61000-6-3: 2007

EN61000-6-1: 2007

EN61000-3-2: 2006+A2: 2009

EN61000-3-3: 2008

Jordi ribalta

Director General
General Manager



Baxtran

marca propiedad de/
est une marque de/
trade mark propriety of:



Pol. Empordà Internacional
Calle F. Parcela 15-16
17469 VILAMALLA
(Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212
F. (34) 972 527 211